

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection Manuscrits de Jean-Joseph Rabearivelo](#)[Collection Le critique](#)[Collection Cœur et ciel d'Iarive](#)[Collection Ilôts de poésie dans la mer des indes](#)[Item Ilôts de poésie dans la mer des Indes \(suite\) \[Rv\]](#)

## **Ilôts de poésie dans la mer des Indes (suite) [Rv]**

**Auteur(s) : Rabearivelo, Jean-Joseph**

### **Les folios**

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

### **Description & analyse**

Éditeur(s) de la fiche Jar Luce, Xavier (14-09-2015)

### **Informations générales**

Langue Français

Cote

- NUM ETU REV FB Ilots
- RV.FBIL

Nature du document Revue

État général du document Bon

Localisation du document BNF (CR)

### **Présentation**

Date [1932-06-29](#)

Genre Presse (Article rédigé par l'auteur)

Mentions légales Fiche : équipe Manuscrits francophones, ITEM (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

Éditeur de la fiche Claire Riffard, équipe francophone, Institut des textes et manuscrits modernes (CNRS-ENS) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Notice créée par [Richard Walter](#) Notice créée le 16/12/2014 Dernière modification le 01/09/2022

Mihambo harena

Nalaza ho mpanankarena teo amin' ny mipiara-monina tamin' Randriambe- lo mivady. Tsy nisy nanisa izay tany am-batany tsy akory, fa soma toby tombe- maso izao ihany. Ny harena mao toy ny voasary k azy hita basina raha tsy voasara. Voninahitra natolotra azy anefa io ka dia nataony ampiti-mamba, fa mana akory, hono, tsy mihotra noho izany.

Vavy tokana ny zanak' izy mivady, ka raha tokony ho nisandrakaka tany- jaza-marano ny fitiavan' anaka tao aminy, dia voatery ho nifatrana tao amin-d-Rakalakeky irery; hana ka zary toy ny fofon' ampilibe, manitra ihany fa mahamonamonaina.

Niverjira tao an-dohan-d-Ramatoa Ramarosoa indray izany nilalao saribakoly fahiny, saingy saribakoly velona no solon' izany ankehitriny.

Nidera tona ho tsara vintana izy mivady, satria ny lazan-karena tsy lefy, fa ny vola voamena midon-ko ariary, ka na ny akon' izay fotsiny aza, hono, dia ho fandri-kibobo mahavoa akanga, ka dia aza antoka fa hifanosika ny mpandom-baravarana, fa dia izy hana- naza azy sisa no misafidy izay haupandrosina.

Toy ny violety eo antsim-boly Ra-soamarovelo, fa izany no anaran-drazazavavy, ka nahasintona ny maso fa sady manitra no tsara endrika, koa tsy ela dia tojo ny tiary.

Dia naroso ny raharaha satria tsy nisy antony lokony-hisakana azy intsony. Mba toy ny fanambadian' ny olona rehetra ihany, ka niandoha teo amin' ny vodiondry, nandroso tamin' ny fisora- tana teo amin' ny fanjakana ary ni- fanara tamin' ny mariazy tao am-pi- angonana.

Teo amin' ny fanoloran' ny andani- ny ny vodiondry, hoy ny mpanatrika, dia namongatra ny lazan-karena Ran- driambe koa niteny toy izao :

Amin' izao fitsongaombolo etanaroe- mioanaky anay izao, tontoko, ka avy manaitra ny hajambolana hianareo, dia mahatsiaro ho toy ny akohokely voatsipy fotsimariy ihany, ary saha- la amin' ny kibobo hodidim-palala, ka revon-kafiana fa andron' ikalato- koa araka dia andro iray toa arivo- koa araka izao maha-vazaha ny tany izao, dia hataontsika indray mandry ny an' ny razana sy ny an' ankehitriny; ka dia izao kosa ary ny doatin-janaka; Lelavola roa arivo, tranobe ary Anta- naranarivo, ary ny fanaka hoentiny miton- katra. Indray niangy tsy nomena bai- ko ny tanana rehetra, ka nirofodro- tra ny telaka, toy ny kotroka- nigodo- na ren' ny lavitra, dia nampishe ny landi- nondin' ny tao am-po nihabotakoty ny hafaliana sy ny hagagana.

Vita ary ny fanambadian-d-Rasoam- rovelo vavy tokan' ny mpauana. Nefa dia nifarana teo, koa ny tomba-mason' ny haren-d-Randriambe, fa voarasa ny vorona ka hita ny atiny.

Hay ka kabary tsara mitsangana sy vava tsara mihahatra fotsiny ireo tenin- d-Randriambe teo amin' ny fanolora- na vodiondry; toy ny anjavidy, tza- nina toa voany, nefa noho hatonina toa ravina ihany. Ny lany tamin' ny fanpa- karana aza, dia ireto ankizy no nian- draikitra azy rehetra fa tsy nahavano- ny ny hanaisikera ny hajun-dray am- pandreny; fa na akofa aza, dia tsy zanak' ny critreitra ny hanifika azy amin' ny hiany.

Tandremo ihany lahy ny mihambo ha- rena !

ANDRIAMANANKASITRA S.L.F.

aho nahatsara ny fihavananareo ! — Fa raha izay eso sy latsa na fa- nalikana founa, hoy Ramanalina, dia aza ahoana fa odio tsy ireny. Aza atao metsy mamphory na mampalaho- lo kely akory izay izany ! — Eny, hoy Ramelirivo, noho hian- areo mivady efa nataoko ho toy ny andahy sy rahavay, sy noho ny mho- la fitiavako an-d-Rakoto, dia hody ihany aho. Eny, noho ilay tiako sy ma- miko dia ekeko hatoo sorona ny tena- ko.

Raha n.hola teo am-pikenonkenonana ny hody Ramelirivo, dia tonga kosa Rakoto, ka indreny izy roa fa nilai- ka mora hoatry ny ndeha hiditra any am-paradisaa.

IX Ny tranomaizina

FANDEVENANA

(Iohiny)

Eo ambavahady andrefan' Andoha- lo no fihanan-dalana enina — efa voa- kalamina amin' ny vato malambo tsy miav manafitohina na tatara bandavo izay mianjo tsimandangana intsony.

Io lempona avarytry ny Eglizy Kato- lika, dia Amparihimaimbo, fa dobo nisy rano matsalo teo. Teo no fisotro- na vokaka na fivelezandro (fiozonana); milefodomb' eo ny vahoaka raha mis- v' mpanjaka vao asandratra. Eo koa no fanasaziana ny Dimanjatolah' mpi- anbina izay tsy nahavita ny raharaha- ny; alona eo anaty rano eo vao mara- nina mangatsiaka iny. Mba tsy marary ihany !

Teo andrefan' ny dobo nisy fantsakana natao hoe: Andranomatsato. — Tena- masirasira, ny rano ka tsy mandro- tra akory ny varv raha andrahoua aminy. Nihafiana ihany io rano io fa tsy misy hanovana...

Fa mitodika amin' ny lalana indray tsika.

Nanahoana ilay nataon-d-Rainilalana tao Avara-drovavao sombiny kely iny no vita ka nataony hoe: Mampireza » sady lazainy ho mahamenatra, ny manitsak- azy noho ny filamindany. Diso ito- ny ankehitriny lahy Ramatoa Rati- an-jerena sy Andriamatoa Randrian- sarabika.

Endrey ity arabe avy eo Ambohija- tovo mankamin' ny Rue Gallieni hatra- ny Soarano ka vita vato voapaika malambo madinika hoatry ny biriky voarafitra ho sarendry, hoatra ny ma- rikiteria. Nefa ny vola lany amin' izy ireny hono dia lasiroa ka hatramin' ny irainbilanja isambato. Tahaka izan- ny ny toetra sy endrik' izy rehetra ire- ny. Tsy ajanona amin' ny hoe, efa vi- ta, fa amboarina isan' andro mihiratra na dia roa aman-telo aza no mikitoan- toana.

Fa mba atopazy kely indray ny ma- son' ny eritretiry ny lavitra hijery an' Analakely sy ny arabe migodana. Ireny arabe mitolo vato madinika voaporesy malambo hoatra ny rindri- na vita lalohy, nefa tsy vitan' izany ihany, fa nohosorana varinesy loko mainty ny tampon' arabe midasika.

Analakely vita sima malambo voa- zarazara arivo maro ho an' ny mipava- rotra isan-karazany. Ary tsy vita fo- tsiny amin' izay, fa ity tsena sasana iky no mahazendana; Afofany ny rano miparasaka, dia avy ry zalahy miton- dra borosy lava taho mandrangotra mamafa azy dia asiandranon, borosina imelo toy izany vao avela. Fa na ny eny avarapatan' ny tranon' ny susany aza tsy voasasa na voafafa hoatra izany.

Fa avadika ny tafa, avadika ny taria; Ily loharano mihoboka clo an-tsenda indray no mahatafajana; Vita rarivato voapaika tsara tsangambato eo ant- voany, ary dobo kely manodidina. Ka ny rano mangaragana mifatsitsira amin' ny lalany efatra. Ary rano mika- rarana efatra indray avy amin' ny do- bo isoloan' izay rehetra mangalaheta na dia anusan-tanana na loha na zavatra. Aiza izany Rafotsibe mpanakalo rano eran' ny tsena taloha efa nifanotofan' ny olona. Ka nahatonga fitenenana hoe: « Efa zinga an-tsenda » milaza ny mam- pifangaroharo ny ratsy sy ny tsara — fa mifangaroharo amin' iny zinga iray avy avokoa ny vava maloto sy madio eran' ny tsena. Hoy koa ny fitenenana. « Ra- fotsibe trat'orana ka enjelin' ny va- rotra atsony ».

(Mbola hitohy)

Inyany Rainitro

fanalikana tahaky ny boto tsy maha- vita ny fanonjapoany.

Tsy nampiraka an-d-Ramelirivo da- holo anefa izany, fa nataony sahala amin' ny rano miraraka eo an-damo- sin' ny vorombazaha. Izany toetra- d-Ramelirivo tsy miraikia izany, dia vao mianka koa namporisika ilay ra- fozam-bavin' tsy misoron-doza hampiasa izao karezam-pahoriana tsy an- ononana rehetra izao ho enti-mampa- hory ilay bibilava tsy nianan-tanaka- malv na tongotra hitsipaka.

Nandefitra mafy mihitsy Rameliri- vo, ary efa nididindika tsy niresa-dre- saka tamin-d-Rakoto izy ny amin' izay lokony hitokanany tranon mba tsy his- ian' ny zavatra hafa, nefa tsy ninoan- d-Rakoto ho reniny no nahavita zav- tra hafa intsony, noho ny fihatsaran-

TANY FANDEVENANA

Eo amin' ny toerana tsy no hanoanany ny artikla tsy ny mpanankarena harena na dia tsy mihovy amin' ny bevitry aza.

Ary ity kosa, aza fady, tsy fanebaha- na,—sanatria fa fampahatsiarovana: Ny tany fandevenanareo, ao Ambato-Boina tontoko, dia ao anaty bozaka belotra.

Raha tsy diso ny fjerinay vahiny, dia toa tsy mbola nodiovina hatrizay na- hana-tany fandevenana azy io anareo io. Tena ao anaty korofotra be mihitsy. Ary hatramin' ny lalana mankao avy no azo ilaharan' olon-droa akory. Izany no ilanjana faly !

Teo am-pandevenana, dia nisy ihany ritsodritsoka renay: velon-laraina noho izany tsy fikarakarana izany. No- hारातोनay izany hanontaniana izay fahony. « Oh! hoy ilay amboalambo lahy izay, to-bolo, zarazara hoditra, kely rary, sondrisondry endrika: « raha diovina ity, ka sorohina ho arabe ny lalana manketo, dia mandevina no ho raharahan' Ambato. »

Marina ve fa izany no tsy nanadiova- na ny tany fandevenana Ambato? Mbo- la nisy Merina mino ihany fa misari- ka mihotra noho izay fomba fisarin' isan' andro ny fasana raha toa ambo- amboarina ny lalana mankany aminy ?

Androm-pandrosoana ankehitriny; an- dron' ny fahazavana. Ary na amin' ny ara-tsaina fotsiny aza, alon' izay ma- zava saina ahoana no hety ho tsin- drian' izany finoanoam-poana izany ?

Indrindra, any am-pivahinianana any, saiky tsy misy mihitsy Merina izay tsy mipavaka kristiana. Koa raha ny fa- hazavana-saina ampian' ny fanahy kris- tiana no mbola m-refarefa ao amin' ny abidin-pianarana ihany, dia filemor- amahaenatra izany.

Malagasy aho, ary mahalala tsara ny filempy no fy malagasy eo anatrehan' ny maty. Fehizay ny fitiavana sy ny fanaj- antsika ny maty dia niharo fivavaha- na. Izany hoe: tsy vitan' ny nohajaina ny maty, fa nivavahana mihitsy koa. Sanatria, tsy mitady hamelona indray iny fahadisoana iny ao amin' ny fomb- antsika aho, fa maniry kosa hitana azy araky ny ilany marina mifanendri- ka amin' izao androm-pandrosoana izao.

Tsy mivavaka amin' ny maty intsony tsika, nefa koa fady mihity ny manosi hosy azy. Manaja azy isika fa tsy mi- vavaka; tia fa tsy manamavo. Anisan' ny fanajantsika ireo havantsika efa no- midandry ny fanamboarantsika ny tany sy ny fusana ialan' ny taolany sasatra.

Tsy lavaka mainty mahalahotra ny fasana fa toerana fodiaina. Arv na dia ranomaso aza no fanaterana ny hana- na eo, ny fanamboarana ny tany sy ny fasana aorivan' dia kofehim-panantena- na kely anankirav sisa tsy tapaka: tsy matv ilav azy, fa matory.

Raha tahaka ahy, dia tsy misy tsy teliko tahaka izao: « ilay malala, ma- tory irery any amin' ny tanim-pivahinia- na saronan' ny ahitra sy ny fako. »

« Tsy mitarika antsika hanao lany fan- dovana toy ny zaridaina aho sy ha- nana fasana tsara tarehy be renty, fa- tsy raha ampny ny vola ho enti-mana- na izay, ka tsy ampifamadihina ny rana: ny fasana andaniana arivo faran- tsy, ny velona mihafy amin' ny pala- loha rovitra.

Ny fahadiovana — ny fahadiovana fotsiny — takatry ny be sy ny maro no tsiko mba hananan' ny tany fandevenan- tsika. Fahadiovana tsy hahalatsa-danja antsika eo anatrehan' ny vahiny maro m'ara-mitoeatra amintsika.

ILAY NANDALO TANY AMBATO

Notes de poésie dans la mer des Indes

(Suite)

On a depuis longtemps oublié cette vérité première: la naissance du dis- cours chez les uns, l'amplification de la période chez les autres, et, chez tous, pour tout dire, la civilisation de l'expression qui ne va jamais sans créer des contraintes — ce besoin de raffinement a partout précipité, en même temps que la nouure, la mort de la fleur.

« Et nous voici projeté d'emblée dans la stérile discussion qui consiste à dire ce qu'on devrait aimer le plus: ou de la beauté pure et du parfum simple d'une hampe florale, ou de la saveur matérielle et du galbe palpa- ble d'un fruit pulpeux. Nous répon- drons résolument que Poésie égale gratuité dans la jouissance. Pour ris- quer une définition à laquelle nous ne souhaitons pourtant aucune fortune, disons même quelle est la volupté de s'émouvoir.

C'est pour quoi nous n'hésitons pas à préférer ce quatrain tout nu: « Si le bœuf sacré a été abattu, c'est pour le festin de la Reine; et si j'ai trébuché en chemin, moi le fort, c'est pour être le jeu de vos re- gards. »

à toute l'imagerie éblatante du mor- ceau suivant qui n'est pourtant pas dénué de qualités:

Le dindonneau: — Apercez-moi des insectes, mon père.

Le dindon: — Si je devais tout fouiller, ce serait plutôt pour retrouver mon sachet de coraux rouges.

— Que fait ici M. le dindon ? — Je m'abrute du vent, seigneur.

— M. le dindon se pare de coraux rouges.

— Je les ai achetés 10 piastres, seigneur.

— M. le dindon est morveux.

— Je suis enrhumé, seigneur.

— M. le dindou bat la grosse caisse.

— Je suis à mes noces, seigneur.

— M. le dindon est trop lourd.

— J'ai trafiqué dans un pays lointain, seigneur.

Mais, à vrai dire, la poésie hova ne s'est totalement occidentalise que bien plus tard: depuis l'établissement défini- tif des missionnaires anglais. Dans le district protestant d'Ivory (à mi-chemin entre la capitale et la pointe australe de la Grande Ile) après les leçons bibliques et la pédagogie évangélique, les Révérends donnaient journellement des rudiments de versification aux futurs pasteurs indigènes.

(à suivre)

Izay te-hividy io nomerao io bahitany ny lahany manontolo momba ny aty amin' ny Oseana Indiana rehetra tsy ny tononkira nofidin' ny Présidà clo tao amin' ireo Nosy telo aty, dia ma- haza manatona na mandefa 1175. ao amin' Ny Avana Ramanantoanina, Rue Gallieni-Ambondrona; E.-B. Ra- laingoson, Rue Amiral-Pierre na ami- n' J.-J. Rabearivelo, Antananarivina.

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA

ANTANANARIVO-MPANAJITRA